

277. Statistiques, No 6

GOUVERNEMENT ET LEGISLATURE

DE LA

Le Sénat de Québec

PROVINCE DE QUÉBEC
3, rue de l'Université,
Québec 4, QUE.



GOVERNMENT AND LEGISLATURE

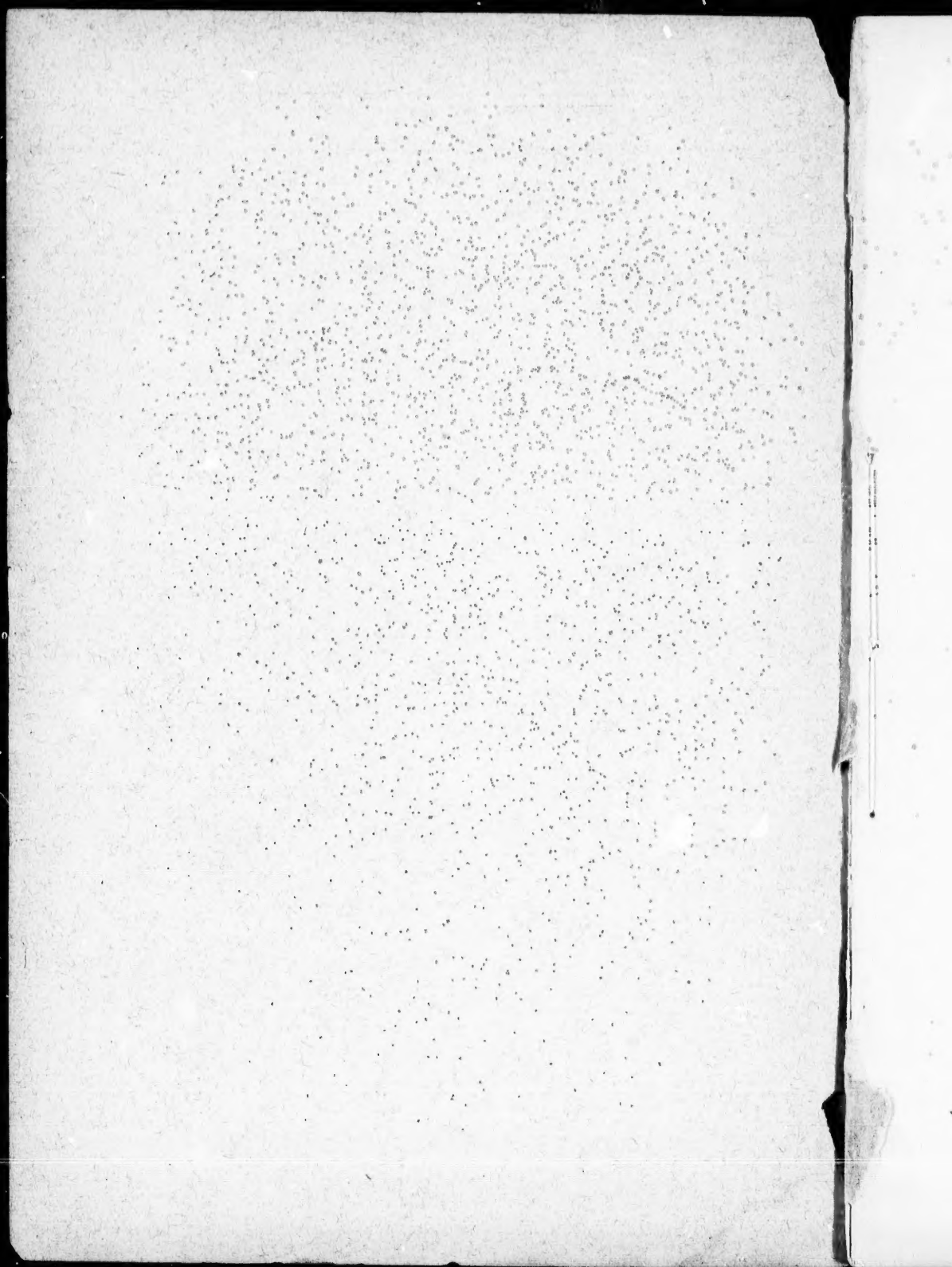
OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

1895

no 4112







Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec :

L'HONORABLE JOSEPH-ADOLPHE CHAPLEAU.

Major H. C. Sheppard, - - - - - Aide-de-Camp.
Lt. H. A. Panet, A. R. C., - - - - - Aide-de-Camp adjoint.
Ed. Delpit, - - - - - Secrétaire particulier.

- - - - -
Messenger en chef, - - - - - W. T. Lannen.

Lieutenant-Governor of the Province of Quebec :

HONOURABLE JOSEPH-ADOLPHE CHAPLEAU.

Major H. C. Sheppard, - - - - - Aide-de-Camp.
Lt. H. A. Panet, R. C. A., - - - - - Extra Aide-de-Camp.
Ed. Delpit, - - - - - Private Secretary.

- - - - -
Chief Messenger, - - - - - W. T. Lannen.

Membres du Conseil Exécutif de la Province de Québec, 1895.

Members of the Executive Council of the Province of Quebec, 1895.

L'Honorable L. O. TAILLON, Premier Ministre.

- " E. J. FLYNN.
- " Ls. BEAUBIEN.
- " T. C. CASGRAIN.
- " G. A. NANTEL.
- " L. P. PELLETIER.
- " T. CHAPAIS.
- " M. F. HACKETT.
- " A. W. MORRIS.

Départements du Service Civil.

Civil Service Departments.

Département du Trésor.—Treasury Department.

Trésorier de la Province et Premier Ministre	L'honorable L. O. TAILLON.....	Provincial Treasurer and Prime Minister
Assist.-Trésorier	Henry T. Machin.....	Assist.-Treasurer.
Inspecteur des Compagnies d'assurance.....	A. O. Dostaler	Inspector of Insurance Com- panies.

Département des Terres de la Couronne.—Department of Crown Lands.

Commissaire des Terres de la Couronne	L'honorable ED. J. FLYNN.....	Commissioner of Crown Lands.
Assist.-Commissaire des Ter- res de la Couronne.....	Eugène E. Taché	Assistant - Commissioner of Crown Lands.

Département de l'Agriculture et de la Colonisation.—Department of Agriculture and Colonization.

Commissaire de l'Agriculture et de la Colonisation	L'honorable LORIS BEAUBIEN.....	Commissioner of Agriculture and Colonization.
Assist.-Commissaire de l'Agriculture et de la Colo- nisation	George Auguste Giguault.....	Assistant - Commissioner of Agriculture and Coloniza- tion.
Secrétaire du département	S. Sylvestre.....	Secretary of the Department.
Secrétaire du Conseil d'Agric- ulture	E. A. Barnard.....	Secretary of the Council of Agriculture.
Comptable du département de l'Agriculture et de la Colonisation	A. M. Fleury D'Eschambault	Accountant of the Depart- ment of Agriculture and Colonization.

Département du Procureur Général.—Department of the Attorney-General.

Procureur Général	L'honorable THOMAS CHASE CASGRAIN...	Attorney-General.
Assist.-Procureur Général et Greffier en loi	L. J. Cannon.....	Asst.-Attorney-General and Law Clerk.
Inspecteur des bureaux d'en- registrement	Aimé Geoffrion.....	Inspector of Registry Office.

Département des Travaux Publics.—Department of Public Works.

Commissaire des Travaux pu- blics	L'honorable G. A. NANTÉL.....	Commissioner of Public Works.
Assist.-Commissaire des Tra- vaux publics	Siméon Lesage	Asst.-Commissioner of Public Works.
Secrétaire du département	Ernest Gagnon.....	Secretary of the Department.
Ingénieur du département	Elzéar Charest.....	Engineer of the Department.
Comptable du département.	G. W. Petry.....	Accountant of the Depart- ment.
Inspecteur des chemins de fer	Louis A. Vallée	Inspector of Railways.
Directeur des chemins de fer.	Edouard Moreau.....	Director of Railways.

Département du Secrétaire de la Province.—Department of Provincial Secretary.

Secrétaire de la Province.....	L'honorable L. P. PELLETIER.....	Provincial Secretary.
Assist-Secrétaire	Joseph Boivin.....	Assistant-Secretary.
Inspecteur des bureaux d'en- registrement.....	A. Geoffrion.....	Inspector of Registry Offices.
Inspecteurs des bureaux pu- blies, prisons et asiles.....	John Aylen, M. D..... A. L. de Martigny, M. D..... L. L. Désaulniers, M. D.....	Inspectors of Public Offices, Gaols and Asylums.

Département du Conseil Exécutif.—Department of the Executive Council.

Président du Conseil Exé- cutif	L'honorable M.-F. HACKETT	President of the Executive Council.
Greffier.....	Gustave Grenier	Clerk.

Département de l'Instruction Publique.—Department of Public Instruction.

Surintendant.....	L'honorable PIERRE BOUCHER DE LA BRÈRE.....	Superintendent.
Secrétaire du département français	Paul de Cazes.....	Secretary of the French Department.
Secrétaire du département anglais.....	George W. Parmelee.....	Secretary of the English Department.

Département de l'Auditeur.—Auditor's Department.

Auditeur de la Province.....	A.-Hector Verret.....	Provincial Auditor.
Député-Auditeur.....	F.-D. Sims	Deputy Auditor.

Département de l'Imprimeur de la Reine.—Department of Queen's Printer.

Imprimeur de la Reine.....	Charles François Langlois.....	Queen's Printer.
Teneur de livre.....	Charles Pageau.....	Accountant.
Traducteur français.....	Ed. Trudelle.....	French translator.

LISTE ALPHABETIQUE DES CONSEILLERS LEGISLATIFS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Alphabetical List of Legislative Councillors of the Province of Quebec.

ORATEUR — L'HONORABLE THOMAS CHAPAIS — SPEAKER

DIVISIONS.	NOMS.	ADRESSE PAR LA VALLE.
DIVISIONS.	NAMES.	POST-OFFICE ADDRESS.
	Les honorables.	
Alma	Tourville, Louis	Montréal.
Bedford	Wood, Thomas	Dunham Flats.
De La Durantaye	Garneau, Pierre	Québec.
De Lanaudière	Sylvestre, Louis	Ile du Pads.
De La Vallière	Méthot, François-Xavier Ovide	St-Pierre les Becquets.
De Lorimier	Laviolette, Joseph Gaspard	Montréal.
De Salaberry	Starnes, Henry	Montréal.
Golfe	Ross, David A	Québec.
Granville	Pelletier, Thomas-Philippe	Trois-Pistoles.
Inkerman	Bryson, George, junior	Fort Coulonge.
Kennébec	Cormier, Napoléon-Charles	Plessisville.
LaSalle	Larue, F.-X. Praxède	St-Augustin, Portneuf.
Lauzon	Audet, Nicodème	St-Anselme.
Les Laurentides	Chapais, Thomas	Québec.
Mille Isles	Marsil, David	St-Eustache.
Montarville	Boucherville, Chs Boucher de	Boucherville.
Repentigny	Archambault, Horace	Montréal.
Rigaud	Prévost, Wilfrid	Montréal.
Rougemont	Ouimet, Gédéon	St-Hilaire.
Shawinigan	Ross, John-Jones	Ste-Anne de la Pêrade.
Sauvel	Dorion, Joseph-Adolphe	St-Ours.
Stadacona	Sharples, John	Québec.
Victoria	Ward, James Kew	Côte St-Antoine, Montréal.
Wellington	Gillman, Francis-Edward	Montréal.

Noms des employés du Conseil Législatif. — Names of the Employees of the Legislative Council.

GREFFIER ET COMPTABLE	Louis Fréchette	CLERK AND ACCOUNTANT.
Gentilhomme Huissier à la Verge Noire	Samuel Staunton Hatt	Gentleman Usher of the Black Rod.
Greffier des Bills privés, greffier des journaux anglais, traducteur et assistant-greffier	Robert Campbell	Clerk of Private Bills, Clerk of English Journals, English Translator and Assistant-Clerk.
Greffier du Journal français, greffier des pétitions et traducteur	Napoléon Legendre	Clerk of French Journals, Clerk of Petitions and Translator.
Sergent d'armes et greffier des comités	J. E. Baribeau	Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Collèges Electoraux de la Province de Québec

AVEC LES

NOMS DES DÉPUTÉS ET LEURS RÉSIDENCES

1895



1895

ALPHABETICAL LIST

OF THE

Constituencies of the Province of Quebec

WITH THE

NAMES OF MEMBERS AND THEIR ADDRESSES

ORATEUR — L'HONORABLE PIERRE-EVARISTE LEBLANC — SPEAKER

COLLÈGES ÉLECTORAUX.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCES.
CONSTITUENCIES.	MEMBERS.	ADDRESSES.
Argenteuil	Simpson, William John	La Chute.
Arthabaska	Girouard, Joseph Ena	Drummondville.
Bagot	McDonald, Milton	St-André d'Acton.
Beauce	Poirier, Joseph	St-Joseph, Beauce.
Beauharnois	Bisson, Elie Hercule	Beauharnois.
Bellechasse	Turgeon, Adélard	Lévis.
Berthier	Allard, Victor	Berthierville.
Bonaventure	Lemieux, François-Xavier	Québec.
Brome	Engl, J. d., Rufus-Nelson	Knowlton.
Chambly	Taillon, l'hon. L. O.	Montréal.
Champlain	Grenier, Dr Pierre	St-Maurice.
Charlevoix	Morin, Joseph	Rive St-Paul.
Chateauguay	Greig, Wm.	St-Malachie d'Oristown.
Chicoutimi et Saguenay	Petit, Honoré	Chicoutimi.
Compton	McClary, Charles	Clifton.
Deux-Montagnes	Beauchamp, Benjamin	St-Hermas.
Dorchester	Pelletier, l'hon. Louis-Philippe	Québec.
Drummond	Cook, Peter-Joseph	Montréal.
Gaspé	Flynn, l'hon. Ed.-J.	Québec.
Hochelaga	Villeneuve, Joseph-Octave	St-Jean-Baptiste, Montréal.
Huntingdon	Stephens, G. W.	Montréal.
Iberville	Gosselin, François, fils	St-Alexandre.
Jacques-Cartier	Descarries, Joseph-Adélard	Lachine.
Joliette	Tellier, Joseph-Mathias	Joliette.
Kamouraska	Desjardins, Charles-Alfred	St-André de Kamouraska.
Lac St-Jean	Girard, Joseph	St-Gédéon.
Laprairie	Doyon, Cyrille	St-Isidore.
L'Assomption	Marion, Joseph	St-Paul l'Ermité.
Laval	LeBlanc, l'hon. Pierre-Evariste	Montréal.
Lévis	Baker, L. A.	St-Nicolas.
L'Islet	Déchêne, Frs Gilbert-Miville	Québec.
Lotbinière	Daliberté, Edouard-Hippolyte	Warwick.
Maskinongé	Caron, Hector	St-Léon.
Matane	Pinault, Louis Félix	Québec.
Mégantic	King, James	Québec.
Missisquoi	Spencer, Elijah Edmund	Frelighsburg.
Montcalm	Magman, Octave	St-Alexis.
Montmagny	Bernatchez, Nazaire	St-Thomas, Montmagny.
Montmorency	Casgrain, l'hon. T. C.	Québec.
Montréal No. 1	Martineau, l'hon. T. C.	Montréal.
Montréal No. 2	Augé, Olivier-Maurice	Montréal.
Montréal No. 3	Parizeau, Damase	Montréal.
Montréal No. 4	Morris, l'hon. Alex. Webb	Montréal.
Montréal No. 5	Hall, l'hon. John S.	Montréal.
Montréal No. 6	Guerin, Dr James-J.-E.	Montréal.

ORATEUR — L'HONORABLE PIERRE-EVARISTE LEBLANC — SPEAKER

COLLÈGES ÉLECTORAUX.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCES.
—	—	—
CONSTITUENCIES.	MEMBERS.	ADDRESSES.
Napierville.....	Ste Marie, Louis.....	St-Rémi.
Nicolet.....	Beaubien, l'hon. Louis.....	Montréal.
Ottawa.....	Tétreau, Néré.....	Hull.
Pontiac.....	Illies, David.....	Braside.
Portneuf.....	Tessier, Jules.....	Québec.
Québec-Est.....	Sheehan, l'hon. Joseph.....	Québec.
Québec-Ouest.....	Carbray, Félix.....	Québec.
Québec-Centre.....	Châteaufort, Victor.....	Québec.
Québec, (comté).....	Fitzpatrick, Charles.....	Québec.
Richmond.....	Bédard, Joseph.....	Richmond.
Richelieu.....	Lacouture, Louis.....	Sorel.
Rimouski.....	Tessier, Auguste.....	Rimouski.
Bouville.....	Girard, Alfred.....	Mariville.
St-Hyacinthe.....	Cartier, Dr A. P.....	St-Madeleine.
St-Jean.....	Marchand, l'hon. Félix Gabriel.....	St-Jean d'Iberville.
St-Maurice.....	Duplessis, Louis Théodule N. L.....	Trois-Rivières.
St-Sauveur.....	Parent, S.-Napoléon.....	St-Sauveur.
Shefford.....	Savaria, A.-F.....	Waterloo.
Sherbrooke.....	Panneton, L. E.....	Sherbrooke.
Soulanges.....	Bourbonnais, Avila-Gonzalez.....	Montréal.
Stanstead.....	Hackett, l'hon. M. F.....	Stanstead.
Témiscouata.....	Rioux, Napoléon.....	Trois-Pistoles.
Terrebonne.....	Nantel, l'hon. Guillaume-Alphonse.....	Montréal.
Trois-Rivières.....	Normand, Téléphore-Eusèbe.....	Trois-Rivières.
Vaudreuil.....	Cholette, Dr Hilaire.....	St-Justine de Newton.
Verehères.....	Lussier, Albert-Alexandre-Ed.-E.....	Varennes.
Wolfe.....	Chicoyne, Jérôme-Adolphe.....	Sherbrooke.
Yamaska.....	Gladu, Victor.....	St-François du Lac.

ORATEUR — L'HONORABLE PIERRE-EVARISTE LEBLANC — SPEAKER

DÉPUTÉS.	COLLÈGE ÉLECTORAL.	RÉSIDENCES.
MEMBRES.	CONSTITUENCIES.	ADDRESSES.
Allard, Victor.....	Berthier	Berthierville.
Augé, Olivier-Maurice.....	Montréal No. 2.....	Montréal.
Baker, L.-A.....	Lévis	St-Nicholas.
Beaubien, l'hon. Louis.....	Nicolet	Montréal.
Beauchamp, Benjamin.....	Deux-Montagnes.....	St-Hermas.
Bédard, Joseph.....	Richmond	Richmond.
Bernatchez, Nazaire.....	Montmagny.....	St-Thomas, Montmagny.
Bourbonnais, Avila-Gonzalez.....	Soutanges.....	Montréal.
Bisson, Elie-Hercule.....	Beauharnois.....	Beauharnois.
Carbray, Félix.....	Québec-Ouest.....	Québec.
Caron, Hector.....	Maskinongé.....	St-Léon.
Cartier, Dr A.-P.....	St-Hyacinthe.....	Ste-Madeleine.
Casgrain, l'hon. T.-G.....	Montmorency.....	Québec.
Châteaufort, Victor.....	Québec-Centre.....	St-Justine de Newton.
Cholette, Dr Hilaire.....	Vaudreuil.....	Sherbrooke.
Chicoyne, Jérôme-Adolphe.....	Wolfe.....	Montréal.
Cook, Peter-Joseph.....	Drummond.....	
Descauries, Joseph-Adélar.....	Jacques-Cartier.....	Lachine.
Déchêne, Frs-Gilbert-Miville.....	L'Islet.....	Québec.
Desjardins, Charles-Alfred.....	Kamouraska.....	St-André de Kamouraska.
Doyon, Cyrille.....	Laprairie.....	St-Isidore.
Duplessis, Louis-Théodule-N.-L.....	St-Maurice.....	Trois-Rivières.
England, Rufus-Nelson.....	Bromé.....	Knowlton.
Fitzpatrick, Charles.....	Québec (comté).....	Québec.
Flynn, l'hon. Ed.-J.....	Gaspé.....	Québec.
Gillies, David.....	Pontiac.....	Préciside.
Girard, Joseph.....	Lac St-Jean.....	St-Gédéon.
Girard, Alfred.....	Rouville.....	Mariville.
Girouard, Joseph-Ema.....	Arthabaska.....	Drummondville.
Gludt, Victor.....	Yamaska.....	St-François du Lac.
Gosselin, François, fils.....	Iberville.....	St-Alexandre.
Greig, William.....	Chateauguay.....	Ste-Malachie d'Ormstown.
Grenier, Dr Pierre.....	Champlain.....	St-Maurice.
Guerin, Dr James-J.-E.....	Montréal No. 6.....	Montréal.
Hackett, l'hon. M.-E.....	Stanstead.....	Stanstead.
Hall, l'hon. John-S.....	Montréal No. 5.....	Montréal.
King, James.....	Mégantic.....	Québec.
Lacouture, Louis.....	Richelieu.....	Sorel.
Laliberté, Edouard-Hippolyte.....	Lotbinière.....	Warwick.
LeBlanc, l'hon. Pierre-Evariste.....	Laval.....	Montréal.
LeMieux, François-Xavier.....	Bonaventure.....	Québec.
Lussier, Albert-Alexandre-Ed-E.....	Verchères.....	Varennas.
McDonald, Milton.....	Bagot.....	St-André d'Acton.
McClary, Charles.....	Compton.....	Clifton.
Magnan, Octave.....	Montcalm.....	St-Alexis.
Marchand, l'hon. Félix-Gabriel.....	St-Jean.....	St-Jean d'Iberville.

ORATEUR — L'HONORABLE PIERRE-EVARISTE LEBLANC — SPEAKER

DÉPUTÉS. — MEMBRES.	COLLÈGE ÉLECTORAL. — CONSTITUENCIES.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Marion, Joseph.....	L'Assomption.....	St-Paul L'Ermite.
Martineau, François.....	Montréal No. 1.....	Montréal.
Morin, Joseph.....	Charlevoix.....	Baie St-Paul.
Morris, l'hon. Alex.-Webb.....	Montréal No. 4.....	Montréal.
Nantel, l'hon. Guillaume-Alphonse.....	Terrebonne.....	Montréal.
Normand, Téléphore-Eusèbe.....	Trois-Rivières.....	Trois-Rivières.
Panneton, L.-E.....	Sherbrooke.....	Sherbrooke.
Parent, S.-Napoléon.....	St Sauveur.....	St-Sauveur de Québec.
Parizeau, Damase.....	Montréal No. 3.....	Montréal.
Pelletier, l'hon. Louis-Philippe.....	Dorchester.....	Québec.
Petit, Honoré.....	Chicoutimi et Saguenay.....	Chicoutimi.
Pinault, Louis-Félix.....	Matane.....	Québec.
Poirier, Joseph.....	Beauce.....	St-Joseph, Beauce.
Rioux, Napoléon.....	Témiscouata.....	Trois-Pistoles.
Savaria, A.-F.....	Shefford.....	Waterloo.
Shelvin, l'hon. Joseph.....	Québec-Est.....	Québec.
Ste Marie, Louis.....	Napierville.....	St-Rémi.
Simpson, William-John.....	Argenteuil.....	La Chute.
Spencer, Elijah-Edmund.....	Missisquoi.....	Frelighsburg.
Stephens, G.-W.....	Huntingdon.....	Montréal.
Taillon, l'hon. L.-O.....	Chambly.....	Montréal.
Tellier, Joseph-Mathias.....	Joliette.....	Joliette.
Tessier, Auguste.....	Rimouski.....	Rimouski.
Tessier, Jules.....	Portneuf.....	Québec.
Tétreau, Néré.....	Ottawa.....	Hull.
Turgeon, Adélar.....	Bellechasse.....	Lévis.
Villeneuve, Joseph-Octave.....	Hochelaga.....	St-Jean-Bte de Montréal.

NOMS DES EMPLOYÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

NAMES OF THE EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

GREFFIER DE L'ASS. LÉGISL.—L.-G. DESJARDINS—CLERK OF THE LEGISL. ASSEMBLY

SERGEANT D'ARMES.....	DR GÉDÉON LAROQUE.....	SERGEANT-AT-ARMS.
Assistant-Sergent d'Armes.....	Jos. Laroque.....	Assistant Sergeant-at-Arms.
Assistant-Greffier de l'Assemblée Législative.....	A. C. Guilbault.....	Assistant Clerk of the Legislative Assembly.
Greffier suppléant et Greffier du Journal Anglais et des Archives.....	Paul E. Smith.....	Deputy Clerk, Clerk of the English Journal and Records.
Assistant Greffier du Journal An- glais.....	Alfred K. Austin.....	Assistant Clerk of the English Journal.
Greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour.....	Les Fortier.....	Clerk of French Journal, of Peti- tions and Orders of the day.
Assistant Greffier du Journal Fran- çais, des Pétitions et des Ordres du Jour.....	A. J. MacDonald.....	Assistant Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the day.
COMPTABLE ET CAISSIER.....	LAURENT SIMONEAU.....	ACCOUNTANT AND CASHIER.
Greffier du Comité des Bills Privés, des Ordres permanents et des Comités.....	Edouard Lemoine.....	Clerk of the Private Bills Commit- tee, permanent Orders and Com- mittees.
Chief des Traducteurs Français.....	Chs Delagrave.....	Chief French Translator.
Assistants-Traducteurs Français.....	Léon Ledieu.....	Assistant French Translators.
Chief des Traducteurs Anglais.....	Ernest Tremblay.....	Chief English Translator.
Assistants-Traducteurs Anglais.....	Honoré Joannette.....	Assistant English Translators.
Greffier des Procès Verbaux.....	Crawford Lindsay.....	Clerk of Votes and Proceedings.
Assistant-Greffier des Procès Ver- baux.....	Edm. R. Alley.....	Assistant Clerk of Votes and Pro- ceedings.
Greffier des Impressions.....	Joseph E. Treffry.....	Clerk of Printing.
Commis du bureau de la papeterie.....	N. Faucher de St-Maurice.....	Clerk of Stationery office.
Maitre de Poste.....	F. A. Mercier.....	Post Master.
Assistant-Maitre de Poste.....	Chs Pageau.....	Assistant Post Master.
MESSAGER EN CHEF.....	Patrick Kirwin.....	Chief Copying Clerk.
Assistant messenger en chef.....	Z. Duhamel.....	CHIEF MESSENGER.
Messager de l'Orateur.....	Victor Lacroix.....	Assistant Chief Messenger.
Messager du Greffier.....	P. P. Daunais.....	Speaker's Messenger.
Messenger.....	JOSEPH PHYDIME SIMARD.....	Clerk's Messenger.
Gardien de la chambre de lecture.....	André Bouchard.....	Messenger.
Portiers.....	George Dubois.....	Reading room guardian.
	Siméon Gagné.....	Porters.
	Paul Côté.....	
	L. L. Dion.....	
	Oct. Caron, Jos. Lachance.....	

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE—L.-G. DESJARDINS—CLERK IN CHANCERY.

Bureau du Greffier en Loi—Law Clerk's Office.

GREFFIER EN LOI.....	L.-J. CANNON.....	LAW CLERK.
Officiers Spéciaux en Loi.....	H. Oliver.....	Special Officers at Law.
Messenger.....	C. Lanctot.....	Messenger.
	J. Roy.....	

Bibliothèque—Library.

BIBLIOTHÉCAIRE.....	N.-E. DIONNE.....	LIBRARIAN.
Commissaires.....	Joseph Trudelle.....	Clerks.
Messenger.....	Joseph Desjardins.....	Messenger.
	Cyrille Pettigrew.....	

ATIVE.

ASSEMBLY.

IGISL. ASSEMBLY

T-ARMS.
nt-at-Arms.
of the Legislative

derk of the English
ecords.
r of the English

Journal, of Peti-
rs of the day.
of French Journal,
nd Orders of the

AND CASHIER.
vate Bills Commit-
e Orders and Com-

nslator.
Translators.
nslator.
n Translators.
nd Proceedings.
of Votes and Pro-

ry office.

aster.
rk.
NGER.
essenger.
ger.

ardian.

N CHANCERY.

Law.

5ème SESSION DU 8ème PARLEMENT, 1895

DIAGRAMME DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC



L'Hon. P.-É. LeBlanc
ORATEUR

L.-G. DESJARDINS
GREFFIER

A.-C. GUILBAULT
Asst. Greffier.

Girouard Arthabaska	Laliberté Lotbinière
------------------------	-------------------------

Morin Charlevoix	Parent St-Sauveur
---------------------	----------------------

Girard Rouville	Gosselin Iberville
--------------------	-----------------------

Gillies Pontiac	Caron Maskinongie
--------------------	----------------------

Ste-Marie Napierville	Bisson Beauharnois
--------------------------	-----------------------

Bourbonnais Soulanges	Tessier Rimouski
--------------------------	---------------------

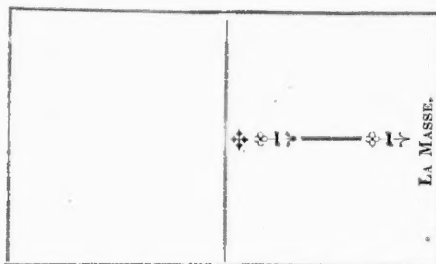
Turgeon Bellechasse	Déchêne L'Islet
------------------------	--------------------

Lussier Verchères	Fitzpatrick Co. Québec
----------------------	---------------------------

Stephens Huntingdon	Bernatchez Montmagny
------------------------	-------------------------

Marchand St-Jean	Shehyn Québec-Est
---------------------	----------------------

Gladu Yamaska	Tessier Portneuf
------------------	---------------------



Beauchamp Grenier	Pieux-Montagnes Champlain
----------------------	------------------------------

Morris Nantel	Montréal No. 4 Terrebonne
------------------	------------------------------

Pelletier Casgrain	Dorchester Montmorency
-----------------------	---------------------------

Desjardins Kamouraska	Missisquoi St-Maurice
--------------------------	--------------------------

Magnan Tétreau	Montréal Ottawa
-------------------	--------------------

Tellier Parizeau	Montréal No. 3 Joliette
---------------------	----------------------------

King Châteauguay	Québec Centre Mégantic
---------------------	---------------------------

Simpson Baker	Argenteuil Lévis
------------------	---------------------

Hackett Beaubien	Nicolet Stanstead
---------------------	----------------------

Tailon Rym	Chambly Gaspé
---------------	------------------

Marion Duplessis	L'Assomption St-Maurice
---------------------	----------------------------

osselin erville	Gillies Pontiac	Caron Maski- nongé	Pinault Matane	Lemieux Bonaven- ture
échène Islet	Lussier Verchères	Fitzpatrick Co. Québec	Savaria Shefford	Cholette Vaudreuil
ehyn bec-Est	Gladu Yamaska	Tessier Portneuf	Villeneuve Hochelaga	Augé Montréal No. 2

Guerin Montréal No. 6	Bédard Richmond	Rioux Témis- couata	Martineau Montréal No. 1	G. Larroque Sorel d'Armes
Petit Chl- contimi	Girard St-Jean	Lacouture Richelieu	Allard Berthier	

TRIBUNE DES JOURNALISTES

BARRE DE LA CHAMBRE

LA MASSE.

Gas	Riv- St-Maurice	Duplessis	Marion L'Assomp- tion	Québec- Ouest	Bagot	McDonald	Cooke Drummond	Hall Montréal No. 5
Pelle Do- ches	Desjardins Kamou- raska	Spencer Missisquoi	Argenteuil Simpson	England Brome	Normand Trois- Rivières	Sherbrooke Descartes	Greig Château- guay	
Méga Kin	Lavis Paker							

Chicoyne Wolfe	Cartier St-Hyacin- the	Poirier Beauce	Doyon Laprairie
-------------------	------------------------------	-------------------	--------------------

Tribune privée des Conseillers Législatifs